Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 70 (1944)
Heft: 37

Artikel: Französisch
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-482827

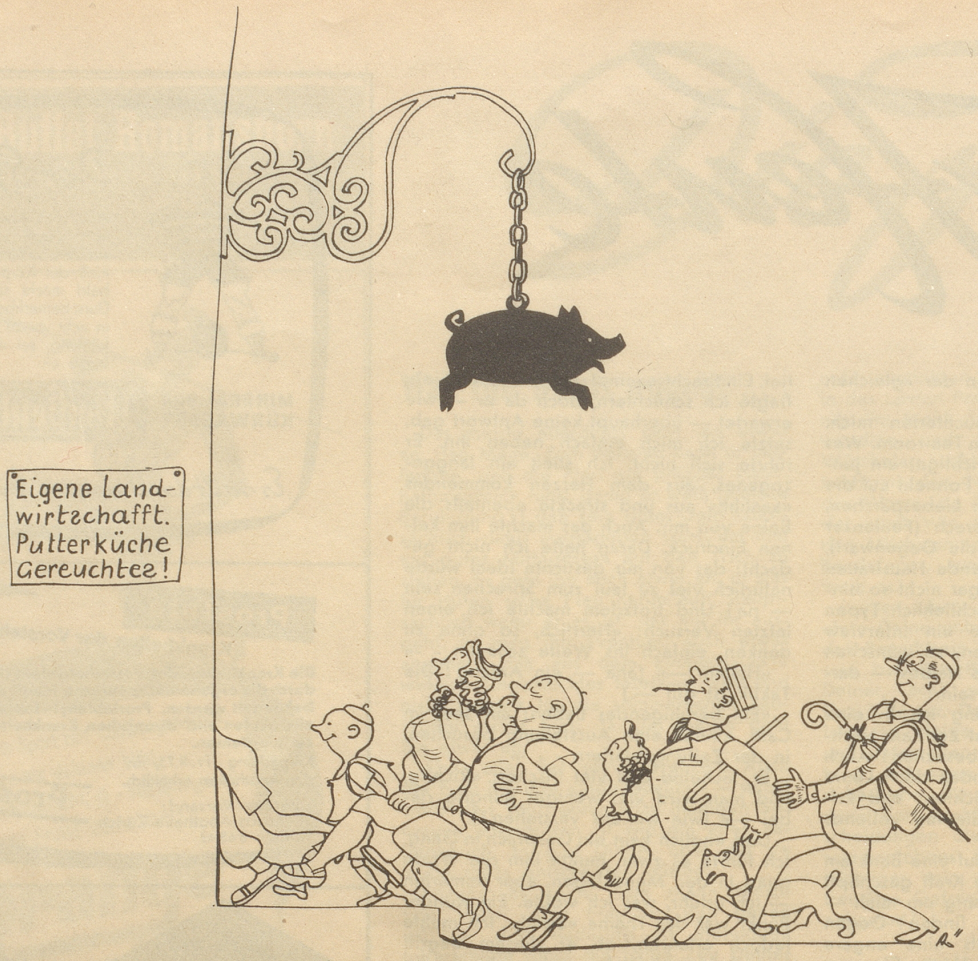
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Sommer 1944

Auen grün und Himmel blau,
Viele Wanderziele,
Restaurant zur schwarzen Sau
Wanderziel für Viele!

Bei der Ortswehr

Die Ortswehr einer Gemeinde im Gäu hat große Uebung. Der Kommandant ist abwesend. So übernimmt der Kommandant-Stellvertreter das Kommando. Ein biederer, senkrechter Eidgenosse, seines Standes Kranführer. Der Stellvertreter ist ob der plötzlichen Aufgabe etwas nervös. Doch alles verläuft programmgemäß. Bis dann laut Tagesbefehl das Kompagnie-Exerzieren daran kommt. Das Trüpplein tapferer Krieger wird besammelt, der Kommandant i/ad. stellt sich vor, und befiehlt kräftig: «Achtung — stitt!» Die jungen und alten Krieger stehen stramm in Reih und Glied.

Der Kommandierende steht ganz verdattert davor und schnappt zwei- dreimal nach Luft. Da kommt es wie eine Erlösung über seine Lippen: «Ganze Ortswehr, nümme Achtung stitt!» B.

Französisch

Die Sonne brennt erbarmungslos auf die Holzhäuser unseres Ferienorts im Wallis. In solchen Fällen macht sich der Geruch, den die Schweinemästerei des Dorfes ausströmt, mehr als unangenehm bemerkbar.

Wie wir heute bei sengender Hitze an der «Parfum-Fabrik» vorbeigehen, will unser Marieli seine inzwischen aufgeschnappten Französisch-Wörter an den Mann bringen. Es schnuppert mit der Nase und sagt voller Entrüstung: «Sauve qui pût!» (Rette sich wer stinkt), anstatt «Sauve qui peut» (Rette sich wer kann!) Hamei

Kongreßhaus Zürich
Kongreß-Restaurant
Unsere kombinierten Menus und Spezialplatten. Spitzenweine offen und in Flaschen. Telefon 27 56 30

DOW'S
BY SPECIAL APPOINTMENT
PORT
Shipped by Silva Tosca OPORTO
EST. 1798